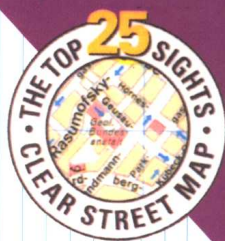




[城市游丛书]



世界旅游指南

维也纳



ZHONGHUA BOOK COMPANY



责任编辑: 吴英娜

平面制作: 余作海

The Essential Guides: Vienna

By The Automobile Association, Britain

Original English Language Edition

© The Automobile Association Development Limited 2000

本书英文版版权为The Automobile Association所有。

本书中文版专有出版权为中华书局所有。未经出版者书面允许, 不得以任何形式复制或抄袭本书的文字内容和图片。

图书在版编目(CIP)数据

维也纳 / 路易斯·詹姆斯著; 李晓庆, 王燕飞译

北京: 中华书局, 2001.10

(世界旅游指南)

ISBN 7-101-03046-7

I. 维… II. ①詹…②李…③王…

III. 旅游指南-维也纳 IV. K952.19

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第065022号

世界旅游指南

维也纳

路易斯·詹姆斯 著

李晓庆 王燕飞 译

中华书局出版发行

(北京丰台区太平桥西里 38 号 100073)

北京胶印二厂印刷

2002 年 1 月第 1 版

2002 年 1 月北京第 1 次印刷

印数 1-6000 册 定价: 15.00 元

ISBN 7-101-03046-7/K · 1308



维也纳

路易斯·詹姆斯 著
李晓庆 王燕飞 译

中华书局

目 录

维也纳概览 5—12

引言	6—7	大事年表	10—11
相关事实与数据	8	历史人物与事件	12
维也纳人	9		

行程安排 13—22

旅行日程	14—15	组团观光	19
散步	16—17	短途旅行	20—21
夜间漫步	18	公告牌	22

25处最佳景点 23—48

1 斯坦诺夫教堂	24	14 奥古斯丁教团教堂	37
2 香布伦宫	25	15 弗赖翁	38
3 愚人塔	26	16 奥比齐宫与 钟表博物馆	39
4 列支敦士登消夏宫	27	17 圣彼得教堂	40
5 圣仆会教堂	28	18 前市政厅	41
6 西蒙·弗洛伊德 博物馆	29	19 凯普岑教堂地下室	42
7 新市政厅	30	20 圣斯蒂凡大教堂	43
8 勃格剧院	31	21 圣卡尔斯教堂	44
9 艺术史博物馆	32	22 维也纳历史博物馆	45
10 美术学院	33	23 贝尔维德雷宫	46
11 分离派大厦	34	24 实用艺术博物馆	47
12 霍夫堡	35	25 军械库与军事历 史博物馆	48
13 西班牙骑术学校	36		

维也纳之最 49—60

教堂	50—51	青春艺术	
宫殿	52—53	风格/分离派	58
博物馆与画廊	54—55	咖啡屋	59
公园与花园	56	孩子们的最爱	60
雕像与纪念碑	57		

旅游服务 61—86

用餐		鞋与皮革制品	74
六佳	62	书籍与音乐	75
维也纳美食	63	饮食	76
国际菜肴	64	特殊礼物	77
咖啡屋	65	娱乐	
糕点店	66	运动场所	78
经济餐	67	剧院	79
新酿酒店	68	歌剧、轻歌剧与音乐剧	80
鱼、素食		交响乐	81
与比萨饼	69	爵士乐与夜间娱乐场所	82
购物		特别爱好	83
十佳商场	70	住宿	
古董店与画廊	71	豪华宾馆	84
瓷器、玻璃制品		地方特色宾馆	85
与家具	72	中低档旅馆	86
服装	73		

旅游须知 87—93

抵达与离境	88	紧急情况	92
基本情况	89—90	语言	93
公共交通	90—91	建筑风格术语汇编	93
传媒与通讯	91		

关于本书

图标说明

- | | |
|----------------|----------|
| ✉ 地址 | 🚢 渡船站点 |
| ☎ 电话号码 | ♿ 残疾游客设施 |
| 🕒 开放时间 | 🎫 门票 |
| 🍽 附属或附近的饭店和咖啡座 | 📍 附近其他景点 |
| 🚇 地铁车站 | ❓ 其他实用信息 |
| 🚌 公共汽车/电车 | 📖 旅游信息 |
| 🚉 地面火车站 | |

组织结构

维也纳旅游指南的六个部分涵盖维也纳之旅的六个最重要的方面：

- 维也纳概览——城市及其居民
- 旅行日程、散步与短途旅行——怎样组织安排时间
- 25 处最佳景点——作者精心挑选的景点
- 展现该城独具特色的不同方面的特征
- 详细列举饭店、宾馆、商场以及夜生活场所
- 实用信息

此外，文中方框提供令人感兴趣的附加信息、片断、景点的游览要点以及宝贵的实践性建议。

地图

位于封二、封三的市区地图可为游客提供快速参照。地图展示了 24—48 页所提到的 25 大景点。在地图上，这些景点从西至东均以数字(1—25，并非页码)做了清楚的标识。

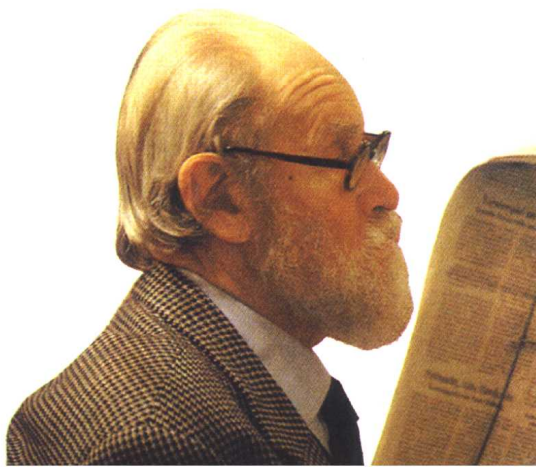
价格

在恰当的位置，各机构的花费以 £ 标明：£ £ £ 表示偏高价格，£ £ 表示中等价格，而 £ 则指偏低的价格。



维也纳概览

引言	6—7
相关事实与数据	8
维也纳人	9
大事年表	10—11
历史人物与事件	12



引言

维也纳的艺术世界

在过去的五年里,维也纳主要的博物馆与美术馆经历了耗资巨大的现代化项目建设。在本世纪最激动人心的城市发展中,一个巨大而崭新的“博物馆区”正在原皇家马厩遗址上动工兴建,该区具备最先进的展览大厅。这将为现代艺术博物馆提供一个崭新的而且更合适的场所。现代艺术博物馆是一座特别的美术馆,馆内展出莱奥普多(Leopold)所收集的克里姆特(Klimt)与席勒(Schiele)的杰作。它也是一座图书馆,一座开创性的“思想史博物馆”。

直到20世纪80年代,维也纳似乎一直是一个衰老的城市。电车上满是领养老金的人,他们盯着活力四射的年轻人(好像真有年轻人一样),而光顾音乐厅与剧院的则是已步入中年的自鸣得意的中产阶级。从1970年到1983年,颇具领袖气质的布鲁诺·克里斯基(Bruno Kreisky)领导下的社会党政府曾使维也纳的政局呈现出勃勃生机,但是,尽管克里斯基改进了外交政策,他的宽松统治却使得国内政治文化某些最糟糕的方面变得更顽固。大的国家部门的工作往往是在“黑派”(奥地利人民党)与“红派”(社会党)之间进行分配,而不考虑资历。

自从20世纪90年代以来,所有这一切都发生了戏剧性的变化。婴儿潮使得青年文化复活——旧城区的酒吧与夜间娱乐场所组成的“百慕大三角洲”就是很明显的标志之一。德国导演克劳斯·培曼(Claus Peymann)是一个反对传统习俗的人,他把陈腐的维也纳勃格剧院(Burgtheatre)变成了一个实验的论坛,这一行为常常激怒特权阶层。英俊潇洒的自由党领导人约格·海德(Jörg Haider)具有右翼极端主义的倾向,他成功地攻击了其他党派的腐败。不幸的是,这样做给他本人的信誉带来了更大的伤害。1988年,他的党派在一桩重大的丑闻案中倾覆。

老城风貌





1989年以来,维也纳充分利用了东方世界新的经济机遇。同时,随着奥地利于1995年1月加入欧盟,维也纳最终与西欧政治经济文化融为一体——原来只是在理论上而并非实际上融合。

维也纳这座昔日的国际大都市在今天仍然涌动着形形色色的外国人,从在欧盟办事处工作的阔绰的跨国资本家,到主要在建筑行业作苦工的斯拉夫客籍工人(Gastarbeiter)。作为一个正在发展的世界性城市,再加上政治上与社会上的变革,还有新兴的青年文化,这一切使维也纳这座欧洲城市中的一潭死水变成了蓬勃发展的现代化都市。

来自欧盟的竞争已经缓慢地开始影响物价,特别是食品的价格。来自对手的竞争迫使旅游业改善服务质量,控制成本。大量的精力已投入到开发新的旅游景点上,其中较著名的有位于斯道堡(Stallburg)的利皮扎马博物馆(Lipizzaner Museum)。维也纳的公共交通一向很好,现在因为有了地铁支线和招手即停的小公共而有了进一步的发展。重新焕发活力的博物馆现在增设了优质书店,还有更为出色的咖啡馆。

斯蒂凡广场上的哈 斯屋

维也纳人的性格

维也纳人性格中的保守性以及对于事物怀疑的态度是根深蒂固的。对于美丽的历史古城的保护是首位的,但是这种保护意识中掺杂着对于改变的顽固抵抗。商场不考虑顾客方便的营业时间就是一例——传统看法认为顾客的利益应让位于店主、经理,以及工会人士,尽管已有明显迹象表明这种心态正在发生变化。虽然人们还是把“维也纳人金子般的心灵”(旅游策划者的一句口头禅)当作夸耀的资本,但是维也纳人经常发牢骚而且持不合作的态度。但是,正如玛丽亚·特蕾西娅向一位受挫的官员所讲的那样,“跟维也纳人讲话态度要友好,他们就喜欢这样。”

相关事实与数据

关于维也纳

●奥地利首都, 联邦的一个州

城市的象征

●小斯蒂夫(Steffl)(圣斯蒂凡大教堂的南塔, 参见43页)以及瑞森雷德(Riesenrad)(普拉特上的阜氏大转轮, 参见56页)

●保护神: 克莱门斯·玛丽亚·霍夫保尔(Klemens Maria Hofbauer)(1751—1820)

●维也纳的军装图案是红底白色十字架中纹, 这一图标源于13世纪硬币上的基本图案

陆地面积

●1850年, 维也纳从旧城区(后来被环形大道所环绕)扩展至外环(Gürtel)。维也纳现有23个区, 陆地面积达414平方公里

人口

●奥匈帝国在1919年灭亡以后, 从20世纪80年代起, 维也纳人口有了第一次增长。目前, 维也纳拥有160万人口

●战前维也纳有185000犹太人, 其中有50000死于大屠杀

●非奥地利人口超过总人口的百分之一, 其中不包括6万非法居民(统计后数字)

工作

●1982至1988年期间, 平均每个奥地利雇员罢工时间为65秒, 而美国同期的罢工时间为55.65分钟。现在罢工在维也纳也几乎是不存在的

●仅霍夫堡一地就有5000人在那里工作或生活

音乐

●海顿美妙的《天佑吾皇》在被德国人挪用后不再作为帝国国歌演奏

●奥地利现在的国歌沉闷单调, 疑是莫扎特所作

方位

●该城位于多瑙河上, 维也纳森林(Wienerwald)之畔, 维也纳盆地的北角, 东经 $60^{\circ}20'$, 北纬 $48^{\circ}18'$

维也纳人

马塞尔·普拉维(Marcel Prawy)

八旬老人普拉维以其贵族般的气度和孩子般的热情向奥地利公众传播歌剧的真谛。他因长期从事的事业——作为一名教授、作家、大众戏剧团与国家戏剧团的戏剧顾问,尤其是作为一名才华横溢的歌剧与轻歌剧的电视评论员——于1988年荣获奥地利“罗密”(Romy)奖。普拉维在维也纳是一位知名人士,他常常骑着自行车潇洒有余而谨慎不足地出现在维也纳的大街小巷。1992年,他被评为维也纳荣誉市民。

弗雷登里奇·汉德特瓦萨(Friedensreich Hundertwasser)

汉德特瓦萨,画家和坚定的生态环境保护主义者。他因其具有个人特色的绘画而闻名。他的绘画色彩丰富,图形则以螺旋体为基础。他因“汉德特瓦萨屋”(Hundertwasser Haus)在维也纳留下自己的印迹。(☒洛文街/凯格尔街☒N路),这一住房区由市议会下令建造,于1989年完工,色彩斑斓,具有后现代主义不规则的特点,现已成为一个主要的旅游景点。

海德·史密特(Heide Schmidt)

在奥地利,女政治家通常处于非主流的地位,而海德·史密特是个例外。她曾任右翼自由党(EPÖ)总书记及国会发言人。由于党内的机会主义以及露骨的种族歧视,她对该党的失望与日俱增,因而成立了自由论坛。在1994年的选举中,这个新生党的支持率有所上升,大部分是因为海德·史密特对于右派的坚决抵制。

尼古拉斯·哈南库特(Nikolaus Harnercourt)

大提琴演奏家尼古拉斯·哈南库特是音乐剧的革新者,是亲近大自然的自由的精灵。作为一个热爱自由的哈布斯堡王朝大公的后代,他娶了一位女邮政局长为妻。哈南库特号称“早期音乐的卡拉扬(著名指挥家)”,他开创了奥地利古典音乐现场演出的先河,受邀到世界各地的歌剧院演出。

尼基·劳达

(Niki Lauda)

除了阿诺德·施瓦辛格(Arnold Schwarzenegger)之外最有名的奥地利人。1968年,劳达赢得了第一场汽车赛(山地赛)的胜利。继1975年世锦赛夺冠后,他在1976年纳柏格林(Nürburgring)的比赛中险些丧命。此后他又荣归赛场并赢得1977与1984年比赛的世界冠军。他在国际汽车大奖赛中25次夺魁。1979年,他创立劳达航空公司(Lauda Air),经过与反竞争当局长期的斗争,赢得了飞行特许。

尼基·劳达



大事年表

公元前5世纪— 前1世纪	凯尔特人中的波瓦尔部落在现在的贝尔维德雷宫所在地定居
公元前15年	罗马人征服该地区
公元400—791年	罗马人撤退。查理大帝发行了德国马克(Ostmark)(在帝国的东区使用)
881年	萨尔茨堡年报回顾了一场发生在维也纳的战役。在回顾中,首次使用“维也纳”(Wien)这个名字
1156年	在巴奔堡王朝(Babenbergs)的统治下,奥地利成为公国,而维也纳则成了公爵府邸所在地
1278年	长达640年的哈布斯堡王朝(Habsburg)的统治开始
1421年	对维也纳犹太人施行集体大屠杀(Wiener Geserah),200人被活活烧死,余下的发配到匈牙利的布达
1498年	马克西米连一世创立了教堂唱诗班,即维也纳男孩合唱团的前身
1517年	路德主义传至维也纳
1521年	查理五世统治下的哈布斯堡王朝的西班牙与德国领区被分割。查理的兄弟费迪南一世接管奥地利领地,5年后,接管波西米亚与匈牙利
1529年	土耳其人第一次围攻维也纳
1551年	费迪南邀请耶稣会教士到维也纳。反宗教改革运动开始
1683年	第二次也是最后一次土耳其围攻
1781年	约瑟夫二世颁布宽容令,允许宗教活动
1782年7月16日	沃夫冈·阿莫德·莫扎特的《后宫诱逃》(The Abduction from the Seraglio)在宫廷剧院首演
1792年	路德维奇·冯·贝多芬定居维也纳

- | | |
|----------------|--|
| 1805-1821 年 | 1805至1809年期间,拿破仑率军占领维也纳。他被击败后,维也纳议会(1814—1815)控制了欧洲的顺序 |
| 1828 年 | 6 月, 弗朗兹·舒伯特完成组歌《冬之旅》(Die Winterreise)。他于 12 月 19 日去世, 年仅 31 岁 |
| 1848 年 | 反对哈布斯堡王朝专制统治的革命爆发。年仅18岁的弗朗兹·约瑟夫成为皇帝 |
| 1857 年 | 弗朗兹·约瑟夫下令拆除老城的防御工事, 并建立环形大道(参见 12 页) |
| 1867 年 | 奥匈帝国成立。2月15日小约翰·施特劳斯的《蓝色的多瑙河》由维也纳男子合唱团首演; 演出失败 |
| 1897 年 | 维也纳分离派(Secession)成立(参见 34 页)。10 月 12 日哥斯塔夫·马勒(Gustav Mahler)成为维也纳歌剧导演, 从而开创了富有想像力作品的“黄金时代” |
| 1916 年 | 弗朗兹·约瑟夫逝世。哈布斯堡王国于1919年瓦解 |
| 1922 年 | 维也纳成为奥地利共和国的联邦省份之一 |
| 1934 年 | 基督教派保守分子与社会党人之间的内战爆发。英吉尔伯特·道福斯(Engelbert Dollfuss)的克莱里哥—法西斯独裁统治开始 |
| 1938年3月12日 | 希特勒入侵奥地利。奥地利被德国吞并, 史称 Anschluss(参见 12 页) |
| 1945-1955 年 | 维也纳处于联盟的联合统治下,《奥地利州际条约》的签署使奥地利重新成为一个自由的国家 |
| 1979 年 | 联合国组织城(维也纳国际中心)开放 |
| 1995 年 1 月 1 日 | 奥地利加入欧盟 |
| 1998 年 | 奥地利在欧盟的第一次主席任期开始 |

历史人物与事件

莫扎特(1756—1791)

沃夫冈·阿莫德·莫扎特于1781年在维也纳定居。在接下来的十年中——其创作力极其旺盛的十年——他创作了许多歌剧(包括《魔笛》和《费加罗的婚礼》),此外还有21首协奏曲、20多首交响乐、24首弦乐四重奏以及17首弥撒曲。



维也纳议会

维也纳, 音乐之城

自从13世纪Minnesänger(骑士诗人)在巴奔堡(Babenburg)宫廷的演出,音乐之声一直回响在维也纳。哈布斯堡王朝的一些皇帝本人就是作曲家,一些皇室成员又是格拉克、海顿、莫扎特、贝多芬等人的资助人。舒伯特、勃拉姆斯、施特劳斯父子、布鲁克纳(Bruckner)、马勒(Mahler)还有舒恩勃格(Schönberg)是在过去的200年中在这个城市生活工作过的诸多作曲家中最知名的几个。

施特劳斯家族

现代的第一种时尚的舞蹈——华尔兹——于19世纪早期由维也纳的老约翰·施特劳斯(1804—1849)首创。后来,小约翰·施特劳斯(1825—1899)创作了最著名的几首华尔兹舞曲,其中包括《蓝色的多瑙河》。对于施特劳斯的狂热崇拜(小施特劳斯穷于应付如洪水般涌来的乐迷来信,以及索要他的卷发的请求),预示了当今流行乐坛偶像引发的狂热。

环形大道

1857年圣诞节这一天,弗朗兹·约瑟夫大帝下令拆除城市的防御工事,环绕城市修建了一条大道。环形大道象征着一个富裕的、工业的、现代化的时代,以及市议会行使自由的权力。

安施拉斯(The Anschluss)(1938)

安施拉斯事件之后——阿道夫·希特勒把奥地利并入了德国——许多维也纳人逃往异乡。阿道夫·艾克曼(Adolf Eichmann)成功地清理了维也纳的犹太人,维也纳因此失去了许多艺术及学术天才。



行程安排

旅行日程

环形大道

古老的历史中心

维也纳的建筑

旧城区

14—15

迪恩施泰因

巴登

贡波尔茨基兴

公告牌

22

散步

穿越内城

环形大道

16—17

夜间漫步

从佩西托尔茨多夫到酒村

百慕大三角洲

18

组团观光

19

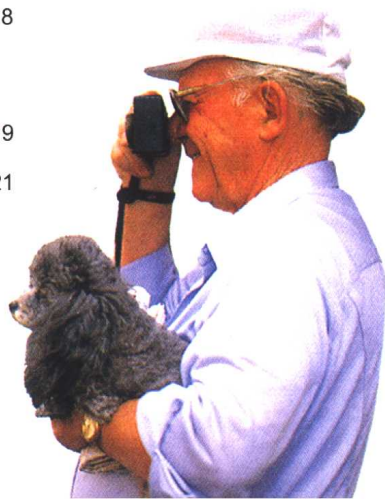
短途旅行

海利根克罗伊茨

迈尔林

拉克森堡

20—21



旅行日程

维也纳的旧城区称作die Innere Stadt,许多重要的景观聚集于此。如果可能尽量步行,乘小巴(1A、2A、3A;参见91页)可以穿越市中心,乘地铁U1和U3也可以,这两趟车在斯蒂凡广场都有站。或者也可以乘1路电车(顺时针方向)或者2路电车(逆时针方向)沿环形大道观光。

旅行日程一

环形大道

上午

乘1路电车至柏格林(Burgring),从奥珀(Oper)地铁站前往艺术史博物馆(参见32页)

穿过环形路至城堡花园(参见56页),向南再次横穿环形路至分离派大厦(参见34页)

午饭

可在咖啡座博物馆(Café Museum)吃顿便饭

下午

穿过维恩泽乐(Wienzeile)至雷塞尔公园(Resselpark)、卡尔斯广场(Karlsplatz)到圣卡尔斯教堂(参见44页),及维也纳历史博物馆(参见45页),穿过卢斯林格街(Lothringerstrasse)到达艺术家之家(Künstlerhaus)以及音乐协会(参见81页),向东北方向前行,经帝国旅馆(参见84页),沿舒伯特街(Schuberting)行至市区公园(参见56页)

旅行日程二

古老的历史中心

上午

乘U3路地铁,或小公共2A或3A到赫伦街(Herengasse)。在格林斯特多(Griensteidl)咖啡座喝完咖啡(☒米夏埃尔广场2号),上午在霍夫堡度过(参见35页):参观一下皇家套房(Kaiserliche Apartments)和祈祷室,还可以观赏利皮扎良种马(参见36页)

午饭

在贝伊·麦克斯吃午饭(参见63页),可以品尝嘉里西安(Carinthian)以及维也纳特色菜

下午

参观绍藤修道院博物馆,还有绍藤教堂(参见38页),然后穿越弗赖翁(参见38页)和海登街(Heidenschuss)至宫廷路以及拥有9个天使唱诗班的教堂(宫廷路教堂)。钟表博物馆(参见39页)位于舒尔霍夫,继续北行,经扎登广场,穿过维普林街,到达前市政厅

旅行日程三 维也纳的建筑

上午

乘U3路地铁,或者小公共2A或3A,至赫伦街/米夏埃尔广场。在丹姆美尔(参见59、66页)喝一杯咖啡,右转进入格拉本(Graben)至圣彼得教堂(参见40页),继续走到圣斯蒂凡大教堂(参见43页)

大教堂南部,辛格街(Singerstrasse)7号,就是教堂和条顿族武士的藏宝室(Deutschordenshaus und kirche)

午饭

赞·维森·罗茨凡可勒(Zum Weissen Rauchfangkehrer)提供地方特色菜肴,午饭要吃鱼就去诺德希(参见67页)

下午

参观凯普岑教堂及其地下室(参见42页),然后去洛布克维茨宫(Lobkowitz Palais)参观剧院博物馆(参见52页边栏)

从奥古斯丁教团教堂(参见37页)出发,沿交响乐团大街东行,可以在塞舌尔宾馆(参见84页)喝咖啡

旅行日程四 旧城区

上午

乘U1线或U4线地铁至施维登广场(Schwedenplatz),西面朝向摩金广场(Morzinplatz)是通向圣伯特教堂的台阶,还有位于塞顿斯特登大街(Seitenstettengasse)4号的犹太人教堂。绕道扎登街(Judengasse),游览霍尔市场(Hoher Markt)以及锚形钟(主要在中午展出,参见58页)

午饭

格里克恩贝索饭店(The Grechenbeisl)(☒弗莱希集市11号)的饭菜虽然价格昂贵,却是地道的维也纳风味

下午

参观希腊东正教教堂(☒希腊街5号)以及神圣三位一体教堂(☒肉市广场15号)。沿肉市广场南行,右拐,沿邮政街前行,经圣芭芭拉乌克兰东仪天主教教堂及多明尼会教堂,然后左转至巴克街,再进入伊格纳茨塞帕尔一博士广场,就到了科学院

经舒恩拉台恩街,沿耶稣会教堂(参见50页)旁边的耶稣会街到达海利根克罗伊茨宫廷